

KOMISJONI TEATIS**Teatis eriarstide ja üldarstide kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 165/06)

Nõukogu direktiiviga 93/16/EMÜ 5. aprill 1993 arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta ⁽¹⁾, eriti selle artiklitega 41 ja 42a ning direktiiviga 2005/36/EÜ Euroopa Parlamendi ja nõukogu kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta ⁽²⁾, mida on muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega ⁽³⁾, eriti selle artikli 21 lõikega 7 on ette nähtud, et liikmesriigid teatavad komisjonile õigus- ja haldusnormidest, mille nad on vastu võtnud kõnealuses direktiivis käsitletavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta. Komisjon avaldab *Euroopa Liidu Teatajas* asjakohase teate, milles on loetletud liikmesriikides vastuvõetud kvalifikatsiooninimetused ja vajaduse korral vastavad kutsenimetused.

Kuna Madalmaad on teatanud muudatustest eriarstikursuste nimetuste loendis B lisas, tuleb muuta diplomite, tunnistuste ja muude üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste loendit, mis on avaldatud vastavalt direktiivi 93/16/EMÜ artiklile 41 ja üle võetud direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) V lissasse.

Direktiivi 93/16/EMÜ B lisa ja direktiivi 2005/36/EÜ V lisa tuleb Madalmaade kutsekvalifikatsioonide tunnustamise osas muuta järgmiselt:

- (1) Direktiivi 93/16/EMÜ B lisa ning direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punktis „5.1.2. Eriarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument” sõnastatakse väljaandvad asutused järgmiselt:

- Medische Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst
- Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst

Diplomite, tunnistuste ja muude üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste loendit, mis on avaldatud vastavalt direktiivi 93/16/EMÜ artiklile 41, samuti direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) V lisa punkti „5.1.4. Üldarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument” tuleb muuta järgmiselt.

- (2) Diplomite, tunnistuste ja muude üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste loendis, mis on avaldatud vastavalt direktiivi 93/16/EMÜ artiklile 41 ja direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) V lisa punktis „5.1.4. Üldarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument” tuleb kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetusi muuta järgmiselt. Kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetus sõnastatakse järgmiselt:

Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (Issued by the Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRG))

Seepärast on direktiivi 2005/36/EÜ V lisa asjakohased tabelid järgmised:

⁽¹⁾ EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 255, 30.9.2005, lk 22.

⁽³⁾ ELT L 363, 20.12.2006, lk 141.

„5.1.2. Eriarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskupäev
België/Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	20. detsember 1976
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински университет или Военномедицинска академия	1. jaanuar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	1. mai 2004
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	20. detsember 1976
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	20. detsember 1976
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	1. mai 2004
Éire/Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	20. detsember 1976
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση	1. jaanuar 1981
		2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	1. jaanuar 1986
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine	1. Universités	20. detsember 1976
	2. Attestation de médecin spécialiste qualifié	2. Conseil de l'Ordre des médecins	
	3. Certificat d'études spéciales de médecine	3. Universités	
	4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	4. Universités	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	20. detsember 1976
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	1. mai 2004
Latvija	„Sertifikāts” — kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	1. mai 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. mai 2004

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskupäev
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	20. detsember 1976
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. mai 2004
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. mai 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	— Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst — Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	20. detsember 1976
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	1. jaanuar 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	1. mai 2004
Portugal	1. Grau de assistente	1. Ministério da Saúde	1. jaanuar 1986
	2. Título de especialista	2. Ordem dos Médicos	
România	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	1. jaanuar 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. mai 2004
Slovensko	Diplom o specializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	1. mai 2004
Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto/Specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet	1. jaanuar 1994
		2. Kuopion yliopisto	
		3. Oulun yliopisto	
		4. Tampereen yliopisto	
		5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	1. jaanuar 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	20. detsember 1976"

„5.1.4. Üldarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Ametinimetus	Võrdluskupäev
België/Belgique/ Belgien	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts/Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31.detsember 1994
България	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1. jaanuar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci „všeobecné lékařství“	Všeobecný lékař	1. mai 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/speciallæge i almen medicin	Alment praktiserende læge/ Speciallæge i almen medicin	31. detsember 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31. detsember 1994
Eesti	Diplom peremeditiini erialal	Perearst	1. mai 2004
Éire/Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31. detsember 1994
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31. detsember 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31. detsember 1994
France	Diplôme d'État de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31. detsember 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31. detsember 1994
Κύπρος	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1. mai 2004
Latvija	Çimenes ārsta sertifikāts	Çimenes (vispārējās prakses) ārst	1. mai 2004
Lietuva	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1. mai 2004
Luxembourg	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31. detsember 1994
Magyarország	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1. mai 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1. mai 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst (*)	Huisarts	31. detsember 1994

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Ametinimetus	Võrdluskupäev
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31. detsember 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1. mai 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31. detsember 1994
România	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1. jaanuar 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1. mai 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii v odbore „všeobecné lekárstvo“	Všeobecný lekár	1. mai 2004
Suomi/Finland	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31. detsember 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31. detsember 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31. detsember 1994

(*) Issued by the Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRC)."